

32003R1786

L 270/114

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

21.10.2003

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1786/2003 НА СЪВЕТА
от 29 септември 2003 година
относно общата организация на пазара на сух фураж

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 36 и член 37, параграф 2, трета алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Комитета на регионите ⁽³⁾,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 603/95 на Съвета от 21 февруари 1995 г. относно общата организация на пазара на сух фураж ⁽⁴⁾ установява обща организация на този пазар с помощ, отпускана на две фиксирани части, едната за дехидратиран фураж и другата за фураж, сушен на слънце.
- (2) Регламент (ЕО) № 603/95 е бил чувствително изменен няколко пъти. Поради следващи изменения, той следва да се отмени и замени за по-голяма яснота.
- (3) Основната част от пропускцията на фураж съгласно схемата, установена с Регламент (ЕО) № 603/95, почива на използването на природни горива за дехидратиране и в някои държави-членки на използването на напояване. Поради загриженост за влиянието ѝ върху околната среда, схемата следва да бъде изменена.
- (4) Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители ⁽⁵⁾.
- (5) Вследствие на това двете части на помощ, определени с Регламент (ЕО) № 603/95, следва да бъдат намалени до едно

ниво, приложимо както за дехидратиран, така и за изсушения на слънце фураж.

- (6) Тъй като производството в южните страни започва през април, пазарната година за сух фураж, за който се отпуска помощта, трябва да бъде от 1 април до 31 март.
- (7) За да гарантира бюджетна неутралност за сух фураж трябва да има таван за обема на производството в Общността. За тази цел се определя максимално гарантирано количество както за дехидратиран, така и за изсушен на слънце фураж.
- (8) Това количество се разделя между държавите-членки на базата на историческите количества, признати за целите на Регламент (ЕО) № 603/95.
- (9) За да се гарантира спазване на максималното гарантирано количество и да се възпира свръхпроизводството в цялата Общност, помощта следва да се намали, ако се превиши това количество. Това намаление следва да се прилага във всяка държава-членка, която превиши гарантираното си национално количество, пропорционално на отбелязаното му превишение.
- (10) Сумата на окончателно дължимата помощ не може да бъде изплатена, ако не е установено дали е било превишено максимално гарантираното количество. За целта следва да се плати аванс на помощта след като сухия фураж напусне преработвателя.
- (11) Следва да бъдат определени минимални качествени изисквания за придобиване на право на ползване на помощта.
- (12) За да се насърчи равномерното снабдяване със зелен фураж за преработвателите, получаването на право на ползване на помощта трябва в някои случаи да изисква сключване на договор между производители и преработвателни предприятия.
- (13) За да се насърчи прозрачността на производствената верига и да се улеснят важните проверки, някои клаузи в договорите трябва да са задължителни.
- (14) За получаване на помощта преработвателите трябва да бъдат задължени да поддържат складови записи, предоставящи необходимата информация за проверки на правото на помощ, и да набавят всички други необходими подкрепящи документи.

⁽¹⁾ Становище от 5 юни 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ С 208, 3.9.2003 г., стр. 41.

⁽³⁾ Становище от 2 юли 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽⁴⁾ ОВ L 63, 21.3.1995 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003, стр. 1).

⁽⁵⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1.

(15) Когато няма договор между производители и преработвателни предприятия, последните трябва да набавят друга информация, разрешаваща проверката на правото на ползване на помощ.

(16) Трябва да се гарантира, че когато договърът е от специален порядък за преработка на фураж, доставен от производителя, помощта се изплаща на него.

(17) Правилното функциониране на един пазар за сух фураж би могъл да се изложи на опасност с предоставяне на национална помощ. За целта следва се прилагат разпоредбите на Договора относно държавната помощ за продукти, включени в общата организация на този пазар.

(18) С оглед на опростяването, комитетът, подпомагаш Комисията, следва да бъде Управителния комитет по зърнени култури.

(19) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за уреждане на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.

(20) Вътрешният пазар и митата в извънредни случаи могат да се окажат неподходящи. В такива случаи, за да не се остави пазарът на Общността без защита срещу сътресения, които могат да настъпят, Общността трябва да може да вземе незабавно всички необходими мерки. Всички такива мерки следва да бъдат в съответствие с международните задължения на Общността.

(21) За да се вземе предвид възможното развитие в производството на сух фураж, Комисията трябва, на базата на оценка на общата организация на пазара на сух фураж, да представи доклад на Съвета в сектора, занимаващ се по-специално с развитието на райони с бобови култури и друг зелен фураж, производството на сух фураж и постигнатите икономии на природни горива. Докладът трябва да съдържа, ако е необходимо, подходящи предложения.

(22) Разходите, понесени от държавите-членки като резултат на задълженията произтичащи от приложението на настоящия регламент, следва да бъдат финансирани от Общността съгласно Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽²⁾

(23) Вследствие прилагането на схемата за единно плащане от 1 януари 2005 г., настоящата схема следва да се прилага от 1 април 2005 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

УВОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Установява се общата организация на пазара за сушен фураж, включваща следните продукти:

Код по КН	Описание
а) ex 1214 10 00	Фуражно брашно и гранули от люцерна, изкуствено изсушена с нагряване
	Фуражно брашно и гранули от люцерна, изсушена по друг начин и смляна
ex 1214 90 91 и ex 1214 90 99	Люцерна, еспарзета, детелина, лупина, фий и подобни фуражни продукти, изсушени изкуствено с нагряване, с изключение на сено и фуражно зеле, и продукти съдържащи сено
	Люцерна, еспарзета, детелина, лупина, фий, сладък лотос, грах за новоизлопени пилета и серадела, изсушени по друг начин и смлени
б) ex 2309 90 98	Протеинови концентрати получени от сок на люцерна и на трева
	Дехидрирани продукти, получени изключително от твърдия остатък и сока от приготвянето на концентратите, посочени в първия параграф

Член 2

Пазарната година за продуктите, изброени в член 1, започва на 1 април и завършва на 31 март следващата година.

Член 3

Настоящият регламент се прилага, без да се засягат мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.

ГЛАВА II

ПОМОЩ

Член 4

1. Помощ се отпуска за продуктите, изброени в член 1.

2. Без да се засяга член 6, помощта се определя на 33 EUR/t.

Член 5

1. Установява се максимално гарантирано количество (МГК) за пазарна година от 4 855 900 тона дехидратиран и/или сушен на слънце фураж, за който може да се отпусне помощта, предвидена в член 4, параграф 2.

2. Максималното гарантирано количество предвидено в параграф 1 се разделя между държавите-членки както следва:

Гарантирани национални количества (тонове)

	(тонове)
Белгийско-люксембургски икономически съюз (BLEU)	8000
Дания	334 000
Германия	421 000
Гърция	37 500
Испания	1 325 000
Франция	1 605 000
Ирландия	5000
Италия	685 000
Нидерландия	285 000
Австрия	4400
Португалия	30 000
Финландия	3000
Швеция	11 000
Обединеното кралство	102 000

Член 6

Когато през пазарната година обемът сух фураж, за който се иска помощ съгласно член 4, параграф 2, надвишава максимално гарантираното количество, определено в член 5, параграф 1, помощта, която следва да се плати през тази пазарна година, се намалява във всяка държава-членка, в която производството

превишава гарантираното национално количество с процент, пропорционален на това повишение.

Намалението се определя в съответствие с процедурата, посочена в член 18, параграф 2, на ниво, гарантиращо, че бюджетните разходи, изразени в евро, не превишават тези, които биха били достигнати, ако максимално гарантираното количество не е било повишено.

Член 7

1. Преработвателни предприятия, кандидатстващи за помощ съгласно настоящия регламент, имат право на авансово плащане от 19,80 EUR на тон, или 26,40 EUR на тон, ако са внесли гаранция от 6,60 EUR на тон.

Държавите-членки извършват необходимите проверки, за да проверят правото на получаване на помощ. Авансовото плащане се извършва след установяване на правото на помощ.

Въпреки това, авансовото плащане може да се извърши преди установяване на правото на помощ, при условие че преработвателят даде гаранция, равна на сумата на аванса плюс 10 %. Тази гаранция служи също като гаранция за целите на първата алинея. Тя се намалява до нивото, определено в първата алинея щом се установи правото на помощ и се освобождава изцяло, когато се плати остатъка от помощта.

2. Преди авансът да може да бъде изплатен, сухият фураж трябва да е напуснал преработвателното предприятие.

3. Когато е бил платен аванс, остатъкът, възлизаш на разликата между сумата на аванса и общата сума на помощта, дължима на преработвателното предприятие, се плаща само при приложение на член 6.

4. Когато авансът превишава общата сума, на която преработвателното предприятие има право вследствие приложението на член 6, преработвателят възстановява повишението на компетентните органи на държавата-членка при поискване.

Член 8

Най-късно до 31 май всяка година държавите-членки съобщават на Комисията количествата сушен фураж, които през предходната пазарна година са имали право на помощта, предвидена в член 4, параграф 2.

Член 9

Помощта, предвидена в член 4, параграф 2, се изплаща по заявление на заинтересованото лице, по отношение на сухия фураж, напуснал преработвателното предприятие и отговарящ на следните изисквания:

- а) максималното му съдържание на влага е от 11 % до 14 %, което може да варира в зависимост от представянето на продукта;
- б) минималното му съдържание на суров протеин в сухото вещество е не по-малко от:
 - i) 15 % за продукти, посочени в член 1, буква а) и буква б), второ тире;
 - ii) 45 % за продукти, посочени в член 1, буква б), първо тире;
- в) ако е с добро и коректно търговско качество.

Допълнителни условия, по-специално за съдържанието на каротин и влакна, могат да бъдат приети в съответствие с процедурата посочена в член 18, параграф 2.

Член 10

Помощта, предвидена в член 4, параграф 2, се отпуска на предприятия, преработващи продуктите, изброени в член 1, отговарящи на следните условия:

- а) водят отчети за складовите запаси, съдържащи поне следната информация:
 - i) количествата зелен фураж и, при необходимост, преработения изсушен на слънце фураж; въпреки това, когато определени обстоятелства в предприятието го изискват, количествата могат да бъдат изчислени на базата на засетите площи;
 - ii) количествата произведен сух фураж и количествата, както и качеството им, напускащи преработвателя;
- б) представят всякакви други подкрепящи документи, необходими за проверка на правото на помощ;
- в) попадат поне в една от следните категории:
 - i) преработватели, сключили договори с производители на фураж за сушене;
 - ii) предприятия, преработващи свои собствени култури или в случай на група, тези на техните членове;
 - iii) предприятия, получили доставките си от физически или юридически лица, предоставящи известни гаранции, които следва да се определят и имащи сключени договори с производители на фураж за сушене; такива купувачи следва да бъдат одобрени, при условия определени в съответствие с процедурата посочена в член 18, параграф 2, от компетентните органи на държавата-членка, в която се прибира фуражът.

Член 11

Предприятия, преработващи свои собствени култури или тези на членовете им, следва да представят на компетентния орган на своята държава-членка годишна декларация за районите, от които се преработват фуражните култури до дата, която следва да се определи.

Член 12

1. В договора, посочен в член 10, буква в), се указва не само цената, която следва да се плаща на производителя на зелен фураж или, при необходимост, изсушен на слънце фураж, но най-малко още:

- а) района, от който културата се доставя на преработвателя;
- б) условията на доставка и плащане.

2. Когато договор, посочен в член 10, буква в), i), съдържа специални разпореждания за преработка на фураж, доставен от производителя, в него следва да се уточнява най-малко площта, от която се доставя културата и да включва клауза, задължаваща преработвателните предприятия да плащат на производителя помощта, уточнена в член 4 и получена за количеството, преработено по договора.

Член 13

1. Държавите-членки въвеждат система за контрол, за да проверят дали всяко преработвателно предприятие спазва:

- а) условията, определени в членове 1 до 12;
- б) количествата, посочени в заявленията за отпускане на помощ, отговарят на количествата сух фураж, отговарящ на минималното качество, напускащ преработващите предприятия.

2. При напускане на преработвателното предприятие сухият фураж се претегля и се взимат проби.

3. Преди приемане на разпоредби за приложението на параграф 1, държавите-членки съобщават тези разпоредби на Комисията.

ГЛАВА III

ТЪРГОВИЯ С ТРЕТИ СТРАНИ

Член 14

Освен ако е предвидено друго в настоящия регламент, за продуктите, изброени в член 1, се прилагат ставките от Общата митническа тарифа.

Член 15

1. Общите правила за тълкуването на Комбинираната номенклатура и подробните правила за приложението ѝ се прилагат към тарифната класификация на продуктите, изброени в член 1. Тарифната номенклатура, произтичаща от приложението на настоящия регламент, се включва в Общата митническа тарифа.

2. Освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент или в разпоредбите приети съгласно него, в търговията с трети страни се забранява следното:

- а) начисляване на такса с равностоеен на мито ефект;
- б) прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоеен ефект.

Член 16

1. Ако поради внос или износ пазарът на Общността на един или повече от продуктите, изброени в член 1, е засегнат или застрашен от сериозно сътресение, което има вероятност да изложи на риск постигането на целите, описани в член 33 на Договора, могат да бъдат приложени подходящи мерки при търговията със страни-членки в СТО, докато такова сътресение или заплаха за него отпадне.

2. В случай, че настъпи положението, посочено в параграф 1, Комисията, по искане на държавата-членка или по своя инициатива, взема решение за необходимите мерки. Държавите-членки следва да бъдат уведомени за такива мерки, които се прилагат незабавно. В случай, че получи молба от държава-членка, Комисията взема решение по нея в срок от три работни дни след получаване на молбата.

3. Мерките, за които Комисията е взела решение, могат да бъдат отнесени до Съвета от която и да е държава-членка в срок от три работни дни, считано от деня, в който те са оповестени. Съветът се събира незабавно. Той може с квалифицирано мнозинство да измени или да отмени въпросната мярка в срок от един месец от датата, на която тя е била отнесена до Съвета.

4. Разпоредбите, приети съгласно настоящия член, се прилагат като се вземат предвид задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300, параграф 2 на Договора.

ГЛАВА IV

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент, членове 87, 88 и 89 на Договора се прилагат за производството на и търговията с продуктите, изброени в член 1 на настоящия регламент.

Член 18

1. Комисията е подпомагана от Управителния комитет по зърнени култури, създаден с член 25 на Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури ⁽¹⁾, наричан по-нататък „Комитетът“.

2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 на Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 на Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 19

Комитетът може да разглежда всеки въпрос, повдигнат от председателя му по негова собствена инициатива или по молба на представител на държава-членка.

Член 20

Подробни правила за прилагането на настоящия регламент се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 18, параграф 2, по-специално за:

- а) отпускане на помощта, посочена в член 4 и авансовото плащане, посочено в член 7;
- б) проверка и установяване на правото на помощ, включително всички необходими мерки за контрол, като за всяка от тях може да се използват определени елементи на интегрираната система;
- в) освобождаване на гаранциите, посочени в член 7, параграф 1;
- г) критерии за определяне на качествени стандарти, посочени в член 9;
- д) условия, които следва да бъдат изпълнени от предприятията, посочени в член 10, буква в), ii) и член 11;
- е) мерки за контрол в съответствие с член 13, параграф 2;
- ж) критерии, които трябва да бъдат спазени за сключването на договори, посочени в член 10 и информацията, която те трябва да съдържат, в допълнение към критериите, определени в член 12;
- з) прилагане на максимално гарантирано количество (МГК), посочено в член 5, параграф 1.

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78.

Член 21

Преходни мерки могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в член 18, параграф 2.

Член 22

Държавите-членки нотифицират Комисията за мерките, които взимат с оглед прилагането на настоящия регламент.

Член 23

Преди 30 септември 2008 г. Комисията, на база на оценка на общата организация на пазара на сух фураж, представя доклад на Съвета в този сектор, отнасящ се по-специално за развитието на районите с бобови култури и друг зелен фураж, производството на сух фураж и постигнатите икономии от изкопаеми горива. Докладът следва да е придружен при необходимост от подходящи предложения.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2003 година.

Член 24

Регламент (ЕО) № 1258/1999 и разпоредбите, приети за изпълнението му, се прилагат за извършените от държавите-членки разходи при спазване на задълженията по настоящия регламент.

Член 25

Регламент (ЕО) № 603/95 се отменя.

Позоваванията към отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат съобразно таблицата на съответствията в приложението.

Член 26

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след датата след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 април 2005 г.

За Съвета

Председател

G. ALEMANNO

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЯТА

Регламент (ЕО) 603/95	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
—	Член 3
Член 3	Член 4
Член 4	Член 5
Член 5	Член 6
Член 6	Член 7
Член 7	Член 8
Член 8	Член 9
Член 9	Член 10
Член 10	Член 11
Член 11	Член 12
Член 12	Член 13
Член 13	Член 14
Член 14	Член 15
Член 15	Член 16
Член 16	Член 17
Член 17, параграфи 1 — 4	Член 18
Член 17, параграф 5	Член 19
Член 18, буква а)	Член 20
Член 18, буква б)	Член 21
Член 19	Член 22
Член 20	Член 24
Член 21	Член 25